

## Macchina per cucire a braccio CLAES

MACCHINA PER CUCIRE A BRACCIO CHE CONSENTE CUCITURE ANCHE NEI PUNTI DIFFICILMENTE ACCESSIBILI GRAZIE AL BRACCIO PARTICOLARMENTE SNELLO. IDEALE PER CALZOLAI, ORTOPEDICI E LABORATORI PER LA RIPARAZIONE DI CALZATURE E STIVALI IN PELLE E CUIO. LA MACCHINA E' FORNITA CON MOTORE ELETTRONICO.

### PARTICOLARITA' TECNICHE

Le caratteristiche principali della macchina sono:

- Braccio estremamente snello
- Cucitura perfetta sia su pelli fini che su materiali pesanti.
- Piedino trasportatore regolabile in altezza e adattabile ai diversi spessori.
- Tendifilo rotante con regolatore della tensione del filo.
- Trasportatore girevole che permette di cucire in tutte le direzioni senza spostare il materiale.
- Lunghezza del punto regolabile con continuità da 0 a 6,5 mm.
- Supporto portafilo per più rocchetti.
- La macchina è fornita in una versione classe 20 con bobina normale.

A richiesta è possibile dotare la macchina di:

- Lampada con trasformatore per bassa tensione
- Tavolino in legno per cuciture in piano

### Dati tecnici:

Numero punti max 450 min.  
Numero punti economico 250 min.  
Lunghezza punto 0-6,5 mm. regolabile in continuità  
Spessore max cucitura 12 mm.  
Sistemi aghi 81 e 88  
Lunghezza braccio inferiore 490 mm.  
Peso Netto (solo testa) : KG. 60

## Machine à coudre à bras CLAES

MACHINE À COUDRE À BRAS CLAES QUI PERMET D'ARRIVER AUX POINTES DIFFICILEMENT ACCESSIBLES, GRACE AU BRAS PARTICULIEREMENT ÉLANCÉ. IDEAL POUR CORDONNIERS, ORTHOPÉDIÉS ET ATELIERS DE RÉPARATION DES CHAUSSURES ET BOTTES. LA MACHINE EST FOURNI AVEC MOTEUR ÉLECTRONIQUE.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les caractéristiques principales de la machine sont:

- Bras particulièrement élançé
  - Couture parfaite soit sur peaux fines que sur matériaux lourds
  - Pied transporteur réglable en hauteur et qui s'adapte aux différentes épaisseurs.
  - Tendeur du fil tournante avec régulateur de tension.
  - Transporteur pivotant qui permet de coudre dans toutes les directions sans déplacer le matériel.
- Longueur de point réglable de 0 à 6,5 mm.
- Support port-fil pour plusieurs bobines.
  - La machine est disponible en version classe 20 avec bobine normale.

Sur demande on peut doter la machine avec:

- Lampe à basse tension avec transformateur
- Table en bois pour coudre sur plan

### Données techniques:

Nombre de points maximum 450/ min.  
Nombre de points économique 250/ min.  
Longueur de point 0 - 6,5 mm. réglable en continuité  
Épaisseur de la couture maximum 12 mm.  
Système des aiguilles 81 et 88  
Longueur du bras inférieur 490 mm.  
Poids Net (seulement tête) : KG. 60

## Arm sewing machine CLAES

THANKS TO ITS PARTICULARLY SLENDER ARM, IT IS POSSIBLE TO MAKE SEAMS EVEN IN THOSE POSITIONS THAT ARE USUALLY DIFFICULT TO REACH. IDEAL FOR SHOE-REPAIRERS, ORTHOPAEDISTS AND SHOPS FOR LEATHER SHOES and BOOTS REPAIRING. THE MACHINE IS SUPPLIED WITH ELECTRONIC MOTOR.

### TECHNICAL CHARACTERISTIQUES:

The main characteristics of the machine are:

- Extremely slender arm.
- Perfect seam both on fine leather and on heavy materials.
- Feeding foot adjustable in height and suitable for different thickness of material.
- Adjusting thread tightener.
- Turning feeder which allows to sew in all directions without moving the material.
- Continuity adjusting seam length from 0 to 6,5 mm.
- Thread support for more reels.
- the machine is available in version Class 20 with normal reel.

By request it is possible to make the machine endowed with:

- Low tension lamp with transformer
- Wooden table for flat seams.

### Technical data:

Max stitches number 450/ min.  
Economic stitch number 250/ min.  
Stitch's length 0 - 6,5 mm. with continuous adjusting  
Max seam thickness 12 mm.  
Needles' system 81 and 88  
Low arm length 490 mm.  
Net Weight (only head) : KG. 60

Le illustrazioni, le misure e i dati tecnici di questo dépliant si intendono forniti

a titolo puramente indicativo.

La Società si riserva la facoltà di apportare alle macchine, in qualsiasi momento e senza preavviso, eventuali modifiche necessarie al loro perfezionamento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo e commerciale.

Le macchine che vengono fornite a norme CE sono conformi alle disposizioni della Direttiva 89/392/CEE per la sicurezza delle macchine e della Direttiva 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica.

Pictures, measures and technical data furnished in this leaflet are indicative.

The Company reserves its right to modify the machines, at any moment and without notice, in order to improve them or according to constructive and commercial needs.

The machines supplied with CE mark are made in conformity with the 89/392/ CEE Rules for the safety against accidents and with the 89/336/CEE Rules for the electromagnetic computability.

Les photographies, les mesures et les données techniques de ce dépliant sont fournies à titre indicatif.

La Maison se réserve le droit de modifier les machines, à n'importe quel moment et sans préavis, à fin de les perfectionner ou bien pour toute exigence à caractère constructif et commercial.

Les machines fournies avec la marque CE sont construites selon les dispositions de la Directive 89/392/CEE pour la sûreté des machines et de la Directive 89/336/CEE pour la compatibilité électromagnétique.